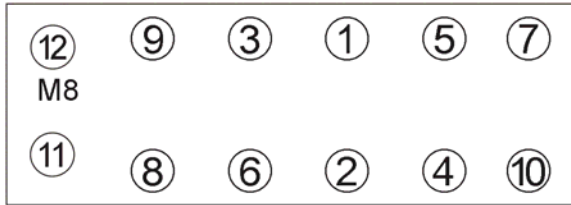


|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                    |                                                                                                  |                                                                                                          |                                                                                   |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------|------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|--------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|------------------|----------------|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                    | <b>025.000</b><br><br>passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a<br><br><b>Ford</b> | <br><b>Das Original</b> |                                                                                   |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                    |                                                                                                  |                                                                                                          |                                                                                   |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                    |                                                                                                  |                                                                                                          |                                                                                   |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                    |                                                                                                  |                                                                                                          |                                                                                   |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                    | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete                          |                                                                                                          |                                                                                   |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                    |                 |                                                                                                          |                                                                                   |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
| 156.550<br>M11x1,5x158                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                    |                                                                                                  |                                                                                                          |                                                                                   |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
| <table><tr><td>Anziehen/<br/>Tightening/<br/>Serrage/<br/>Apriete</td><td> M 11 (1-10):<br/>40 Nm<br/>M 8 (11-12):<br/>15 Nm<br/>➤ 45°<br/>M 11 (1-10)<br/>➤ 120°</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                    |                                                                                                  |                                                                                                          | Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete                                   |  M 11 (1-10):<br>40 Nm<br>M 8 (11-12):<br>15 Nm<br>➤ 45°<br>M 11 (1-10)<br>➤ 120° |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  M 11 (1-10):<br>40 Nm<br>M 8 (11-12):<br>15 Nm<br>➤ 45°<br>M 11 (1-10)<br>➤ 120° |                                                                                                  |                                                                                                          |                                                                                   |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                    |                                                                                                  |                                                                                                          |                                                                                   |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
| <table><tr><td></td><td>neue Zylinderkopf-<br/>schrauben verwenden</td><td>use new cylinder<br/>head bolts</td><td>utiliser des vis<br/>neuves</td><td>emplar tornillos nuevos</td></tr><tr><td></td><td>Warmlauf (80°C)</td><td>warm up time (80°C)</td><td>chauffage (80°C)</td><td>calentamiento (80°C)</td></tr><tr><td></td><td>Schrauben einzeln lösen<br/>und wieder anziehen</td><td>loosen and tighten<br/>each bolt</td><td>deserrer et serrer<br/>vis par vis</td><td>aflojar y apretar<br/>tornillo a tornillo</td></tr><tr><td></td><td>Setzzeit</td><td>relaxation time</td><td>durée de tassement</td><td>tiempo de espera</td></tr><tr><td></td><td>Drehwinkel</td><td>torque angle</td><td>angle de serrage</td><td>ángulo de giro</td></tr></table> |                                                                                                                                                                    |                                                                                                  |                                                                                                          |  | neue Zylinderkopf-<br>schrauben verwenden                                                                                                                          | use new cylinder<br>head bolts | utiliser des vis<br>neuves | emplar tornillos nuevos |  | Warmlauf (80°C) | warm up time (80°C) | chauffage (80°C) | calentamiento (80°C) |  | Schrauben einzeln lösen<br>und wieder anziehen | loosen and tighten<br>each bolt | deserrer et serrer<br>vis par vis | aflojar y apretar<br>tornillo a tornillo |  | Setzzeit | relaxation time | durée de tassement | tiempo de espera |  | Drehwinkel | torque angle | angle de serrage | ángulo de giro |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | neue Zylinderkopf-<br>schrauben verwenden                                                                                                                          | use new cylinder<br>head bolts                                                                   | utiliser des vis<br>neuves                                                                               | emplar tornillos nuevos                                                           |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Warmlauf (80°C)                                                                                                                                                    | warm up time (80°C)                                                                              | chauffage (80°C)                                                                                         | calentamiento (80°C)                                                              |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Schrauben einzeln lösen<br>und wieder anziehen                                                                                                                     | loosen and tighten<br>each bolt                                                                  | deserrer et serrer<br>vis par vis                                                                        | aflojar y apretar<br>tornillo a tornillo                                          |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Setzzeit                                                                                                                                                           | relaxation time                                                                                  | durée de tassement                                                                                       | tiempo de espera                                                                  |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Drehwinkel                                                                                                                                                         | torque angle                                                                                     | angle de serrage                                                                                         | ángulo de giro                                                                    |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b><br><br>1,3 Duratec 8V (Rocam)<br>44/51 KW<br>Fiesta/Fusion ab 11/2001<br>KA ab 08/2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                    |                                                                                                  |                                                                                                          |                                                                                   |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                    |               |                                                                                                          |                                                                                   |                                                                                                                                                                    |                                |                            |                         |                                                                                   |                 |                     |                  |                      |                                                                                   |                                                |                                 |                                   |                                          |                                                                                     |          |                 |                    |                  |                                                                                     |            |              |                  |                |